

<u>Commission paritaire des établissements et services de santé</u>	<u>Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten</u>
Convention collective de travail du 12 décembre 2022 portant sur l'allocation de fin d'année pour les secteurs ambulatoires de Bruxelles	Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2022 betreffende de eindejaarstoelage voor de ambulante sectoren van Brussel
Article 1. Champ d'application §1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services sociaux, des services de santé mentale, de l'aide aux justiciables et autres services ambulatoires – à l'exception des maisons médicales - qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et qui sont agréés et subsidiés par la Commission communautaire commune ou par la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.	Artikel 1. Toepassingsgebied §1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de sociale diensten, de diensten voor geestelijke gezondheid, van de hulp aan rechtzoekenden en andere ambulante diensten - met uitzondering van de wijkgezondheidscentra - die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en- diensten en die erkend en gesubsidieerd zijn door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of door de Franse gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
§2. Par travailleurs, on entend le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.	§2. Onder werknemers wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werkklieden- en bediendepersoneel.
§3. Les dispositions de la présente convention collective de travail établissent les règles applicables aux travailleurs visés à l'article 1, §1 et §2 de la présente convention collective de travail en matière d'allocation de fin d'année, et ce pour l'année 2022 et les années suivantes.	§3. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst leggen de regels vast die van toepassing zijn op de werknemers bedoeld in artikel 1, §1 en §2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de eindejaarstoelage en dat voor het jaar 2022 en de daaropvolgende jaren.
Article 2. Montant des primes récurrentes. Le montant de l'allocation de fin d'année se compose de deux parties forfaitaires, majorées d'une partie variable. 1. Une partie forfaitaire non-indexée de :	Artikel 2. Bedrag van de recurrente premies Het bedrag van de eindejaarstoelage bestaat uit twee forfaitaire gedeelten, verhoogd met een variabel gedeelte. 1. Een niet-geïndexeerd forfaitair gedeelte van:

<ul style="list-style-type: none"> - 161,40 € euros pour les secteurs de l'ambulatoire agréés et subventionnés par la COCOM ; - 210,40 € pour les secteurs de l'ambulatoire agréés et subventionnés par la COCOF (161,40 € + 49 €). <p>2. Une partie forfaitaire indexée composée de 2 montants :</p> <p>2.1 Un premier montant est calculé depuis 2001 conformément à l'application de l'article 5, § 2, point 1er, de l'arrêté royal du 23 octobre 1979 octroyant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public, telle qu'elle a été modifiée par l'arrêté royal du 3 décembre 1987. Ce montant de la partie forfaitaire de l'année considérée est obtenu en majorant la partie forfaitaire de l'année précédente d'un pourcentage variant en fonction de l'indice des prix à la consommation. Ce pourcentage est obtenu en divisant l'indice du mois d'octobre de l'année considérée par l'indice du mois d'octobre de l'année précédente. Ce pourcentage est calculé à quatre décimales.</p> <p>2.2 Un deuxième montant forfaitaire issu du Protocole d'accord 2018-2019 du 18 juillet 2018 pour les secteurs non-marchand de la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune, qui diffère selon que le service est agréé par la Commission communautaire commune ou par la Commission communautaire française :</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 161,40 euro voor de ambulante sectoren erkend en gesubsidieerd door de GGC; - 210,40 € voor de ambulante sectoren erkend en gesubsidieerd door de FGC (161,40 € + 49 €). <p>2. Een geïndexeerd forfaitair gedeelte dat bestaat uit twee bedragen:</p> <p>2.1 een eerste bedrag wordt berekend sinds 2001 overeenkomstig de toepassing van artikel 5, § 2, punt 1, van het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 december 1987. Het bedrag van het forfaitair deel van het in aanmerking genomen jaar wordt verkregen door het forfaitair gedeelte van het vorige jaar te verhogen met een percentage dat varieert in functie van de consumptieprijsindex. Dit percentage wordt verkregen door het indexcijfer van de maand oktober van het beschouwde jaar te delen door het indexcijfer van de maand oktober van het vorige jaar. Dit percentage wordt berekend tot op vier decimalen.</p> <p>2.2 Een tweede forfaitair bedrag dat voortvloeit uit het Protocolakkoord 2018-2019 van 18 juli 2018 voor de non-profitsectoren van de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, dat verschilt naargelang de dienst erkend is door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of door</p>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> - Pour les services agréés par la Commission communautaire française, ce deuxième montant forfaitaire brut est de 340 € (c'est à dire un montant de 389.27 euros en 2022). - Pour les services agréés par la Commission communautaire commune, ce deuxième montant forfaitaire brut est de 280 € (c'est-à-dire un montant de 320.60 euros en 2022). <p>Ces montants correspondent à l'indice-pivot 105,10 (base 2013 = 100), pourcentage de liquidation 1,3728. Ils sont les montants de référence pour 2019 et seront indexés pour la première fois en 2020. Ces montants ont été convenus dans le cadre du Protocole d'accord 2018-2019 du 18 juillet 2018 pour les secteurs non-marchand de la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune.</p> <p>3. Une partie variable qui s'élève à 2,5% de la rémunération annuelle brute indexée du travailleur. Par rémunération annuelle brute indexée, on entend : le produit de la multiplication de la rémunération brute barémique indexée due aux travailleurs concernés pour le mois d'octobre de l'année considérée par douze, le cas échéant y compris l'allocation de foyer ou de résidence, mais à l'exclusion de toutes autres primes, suppléments ou indemnités.</p>	<p>de Franse Gemeenschapscommissie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Voor de diensten erkend door de Franse Gemeenschapscommissie, bedraagt dit tweede bruto forfaitair bedrag 340 € (dit wil zeggen een bedrag van 389.27 euro in 2022). - Voor de diensten erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bedraagt dit tweede bruto forfaitair bedrag 280 € (dit wil zeggen een bedrag van 320.60 euro in 2022). <p>Deze bedragen stemmen overeen met de spilindex 105,10 (basis 2013=100), vereffeningspercentage 1,3728. Dit zijn de referentiebedragen voor 2019 en deze zullen de eerste maal worden geïndexeerd in 2020. Deze bedragen werden overeengekomen in het kader van het Protocolakkoord 2018-2019 van 18 juli 2018 voor de non-profitsectoren van de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.</p> <p>3. Een variabel gedeelte dat 2,5% bedraagt van het geïndexeerd bruto jaarloon van de werknemer. Onder geïndexeerd bruto jaarloon wordt verstaan: de uitkomst van de vermenigvuldiging met twaalf van het geïndexeerd baremiëk brutoloon, aan de betrokken werknemers verschuldigd voor de maand oktober in het betrokken jaar, in voorkomend geval met inbegrip van de hard- of standplaatstoelage, maar met</p>
--	---

	uitsluiting van andere premies, toeslagen of vergoedingen.
<p>Article 3. Prime exceptionnelle relative à l'année 2022.</p> <p>§1. Pour les services agréés par la Commission communautaire française, un montant forfaitaire supplémentaire unique est ajouté à la prime de l'année 2022. Il s'agit d'un montant brut de 880 €.</p> <p>§2. Pour les services agréés par la Commission communautaire commune, un montant forfaitaire supplémentaire unique est ajouté à la prime de l'année 2022. Il s'agit d'un montant brut de 1179,40€.</p>	<p>Artikel 3. Uitzonderlijke premie betreffende het jaar 2022.</p> <p>§1. Voor de diensten erkend door de Franse Gemeenschapscommissie, wordt een eenmalig bijkomend forfaitair bedrag toegevoegd aan de premie van het jaar 2022. Het gaat om een brutobedrag van 880€.</p> <p>§2. Voor de diensten erkend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt een eenmalig bijkomend forfaitair bedrag toegevoegd aan de premie van het jaar 2022. Het gaat om een bedrag van 1179,40€.</p>
<p>Article 4. Modalités d'octroi</p> <p>§ 1 Le montant global de l'allocation de fin d'année est octroyé au travailleur qui exerce une fonction impliquant l'exécution de prestations de travail complètes effectives ou assimilées et qui a ou aurait bénéficié de son salaire complet pendant toute la période de référence. Les prestations de travail assimilées sont celles visées aux articles 16 et 41 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.</p> <p>La période de référence est la période allant du 1er janvier au 30 septembre inclus de l'année considérée. Chaque mois de travail effectif ou assimilé pendant la période de référence donne droit à un neuvième de l'allocation octroyée conformément aux dispositions de l'article 3.</p> <p>Au niveau de l'entreprise, les dispositions dérogatoires existantes à la signature de la présente convention collective de travail, et qui ont trait à la période de référence, peuvent rester en vigueur.</p> <p>On entend par mois, tout engagement ayant pris cours avant le seizième jour du mois.</p>	<p>Artikel 4. Toekenningsmodaliteiten</p> <p>§ 1. Het totaalbedrag van de eindejaarstoelage wordt toegekend aan de werknemer die een functie uitoefent waarin hij volledige effectieve of gelijkgestelde arbeidsprestaties uitvoert en die zijn volledig loon heeft of zou ontvangen hebben tijdens de gehele referteperiode. De gelijkgestelde arbeidsprestaties staan opgesomd in de artikelen 16 en 41 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers.</p> <p>De referteperiode loopt van 1 januari tot en met 30 september van het in aanmerking genomen jaar. Elke effectieve of gelijkgestelde gewerkte maand tijdens de referteperiode geeft recht op een negende van de toelage toegekend volgens de bepalingen van artikel 3.</p> <p>Op ondernemingsniveau kunnen afwijkende regelingen, die bestaan bij de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst en die betrekking hebben op de referteperiode, van kracht blijven.</p> <p>Onder maand wordt verstaan: elke verbintenis die is aangegaan voor de zestiende kalenderdag van de maand.</p>

<p>§ 2 Lorsque le travailleur ne peut bénéficier de l'allocation globale dans le cadre de prestations de travail complètes parce qu'il a été engagé ou qu'il a quitté l'établissement au cours de la période de référence, le montant de l'allocation est au prorata des prestations de travail effectuées ou assimilées pendant la période de référence.</p> <p>§ 3 Le montant de l'allocation est calculé pour le travailleur occupé à temps partiel au prorata de la durée des prestations de travail qu'il a ou aurait effectuées au cours de la période de référence.</p>	<p>§ 2. Wanneer de werknemer het totale bedrag in het kader van de volledige arbeidsprestaties niet ontvangt, omdat hij werd aangeworven of omdat hij het bedrijf heeft verlaten in de loop van de referentieperiode, wordt het bedrag van de toelage vastgelegd in verhouding tot de geleverde of gelijkgestelde arbeidsprestaties tijdens de referentieperiode.</p> <p>§ 3. Het bedrag van de toelage voor de deeltijdse werknemer wordt berekend in verhouding tot de duur van de arbeidsprestaties die hij heeft of zou hebben uitgevoerd tijdens de referentieperiode.</p>
<p>Article 5. Liquidation</p> <p>L'allocation de fin d'année est liquidée en une seule fois au plus tard dans le courant du mois de décembre de l'année considérée ou dans le mois au cours duquel le travailleur quitte l'établissement.</p>	<p>Artikel 5. Vereffening</p> <p>De eindejaarstoelage wordt in één keer vereffend uiterlijk in de loop van de maand december van het jaar in kwestie of in de loop van de maand waarin de werknemer het bedrijf verlaat.</p>
<p>Article 6. Limites d'application</p> <p>L'allocation de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave, ni pour des prestations de travail effectuées dans le cadre d'un contrat d'étudiant ou d'un contrat de remplacement pour la partie pour laquelle le travailleur remplacé reçoit l'allocation de fin d'année.</p>	<p>Artikel 6. Toepassingsbeperkingen</p> <p>De eindejaarspremie is niet verschuldigd aan om dringende reden ontslagen werknemers, noch voor arbeidsprestaties, verricht in het raam van een studentencontract, of een vervangingscontract voor het gedeelte waarvoor de vervangen werknemer de eindejaarspremie ontvangt.</p>
<p>Article 7. Conditionnalité</p> <p>L'application de la présente Convention est conditionnée respectivement à l'exécution par la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune des engagements de financement repris dans le Protocole du 18 juillet 2018 dont question à l'art. 3. L'application de la présente convention est conditionnée respectivement à l'exécution par la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune des engagements de financement repris dans le protocole du 18 juillet 2018 et dans le Protocole d'accord 2021-2024 du 23 décembre 2021 pour</p>	<p>Artikel 7. Voorwaarden</p> <p>De toepassing van deze overeenkomst hangt respectievelijk af van de uitvoering door de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van de financiële verbintenissen opgenomen in het Protocol van 18 juli 2018 dat wordt vermeld in art. 3. De toepassing van deze overeenkomst hangt respectievelijk af van de uitvoering door de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van de financiële verbintenissen opgenomen in het Protocol van 18 juli 2018 en in het protocolakkoord 2021-2024 van 23 december</p>

<p>les secteurs non-marchand de la Commission communautaire française, de la Commission communautaire commune et de la Région de Bruxelles-Capitale.</p>	<p>2021 voor de non-profitsectoren van de Franse Gemeenschapscommissie, van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p>
<p>Article 8. Entrée en vigueur La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressé au président de la Commission paritaire des établissements et services de santé.</p>	<p>Artikel 8. Inwerkingtreding Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2022. Ze wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.</p>